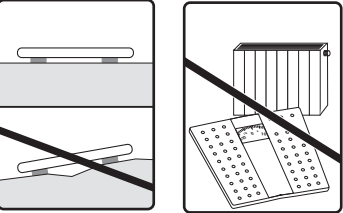


DE	Mechanische Personenwaage Gebrauchsanleitung	DA	Mekanisk personvægt Brugsanvisning
EN	Mechanical personal bathroom scale Instruction for use	SV	Mekanisk personvåg Bruksanvisning
FR	Pèse-personne mécanique Mode d'emploi	NO	Mekanisk personvekt Bruksanvisningen
ES	Báscula mecánica Instrucciones para el uso	FI	Mekaaninen henkilövaaka Käyttöohje
IT	Bilancia pesapersona meccanica Istruzioni per l'uso	CS	Mechanická osobní váha Návod k použití
TR	Mekanik terazi Kullanma Talimatı	SK	Mechanická osobná váha Návod na používanie
RU	Механические напольные весы Инструкция по применению	SL	Mehanična osebna tehtnica Navodila za uporabo
PL	Mechaniczna waga łazienkowa Instrukcja obsługi	HU	Mechanikus személymérleg Használati útmutató
NL	Mechanische personenweegschaal Gebruikshandleiding	RO	Cântar mecanic pentru persoane Instrucţiuni de utilizare
PT	Balança de casa-de-banho mecânica Instruções de utilização	AR	ميزان الأشخاص الميكانيكي دليل الاستعمال
EL	Μηχανική ζυγαριά σωματικού βάρους Οδηγίες χρήσεως		

	Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
	Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North, WA3 2SH, Lowton, United Kingdom

1. Inbetriebnahme



	Max.	d
MS 01	120 kg/260 lb	1 kg/2 lb

EN	Getting started	DA	Ibrugtagning
FR	Mise en service	SV	Börja använda vågen
ES	Puesta en marcha	NO	Bruk
IT	Messa in funzione	FI	Käyttöönotto
TR	İlk çalıştırma	CS	Uvedení do provozu
RU	Ввод в эксплуатацию	SK	Uvedenie do prevádzky
PL	Uruchomienie	SL	Vklop
NL	Ingebruikname	HU	Üzembe helyezés
PT	Colocação em funcionamento	RO	Punerea în funcţiune
EL	Έναρξη λειτουργίας	AR	التشغيل

DE Wichtige Hinweise



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	Anweisung lesen		Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Hersteller		Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien		Importeur
	Erzeuger gemäß Verpackungsverordnung (PPWR)		

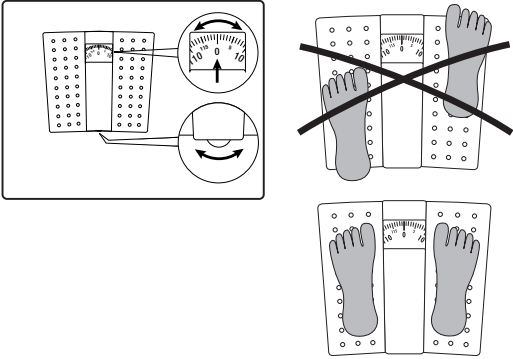
- Belastbarkeit beträgt max. 120 kg, Einteilung 1000 g.
- Stellen Sie die Waage auf einen ebenen festen Boden; eine feste Standfläche ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab. Keine aggressiven oder scheuern- den Reinigungsmittel verwenden.
- Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Evtl. vorhandene Transportsicherung entfernen.
- Steigen Sie nie einseitig auf den äußersten Rand der Waage: Kippgefahr!
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern!

Garantie/Service

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

MS 01

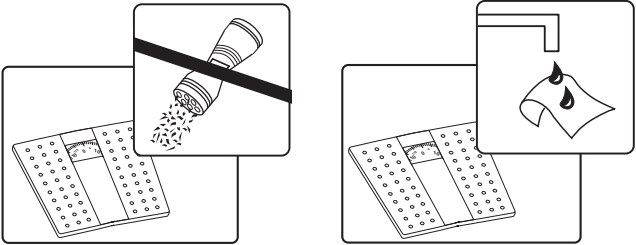
2. Einstellen der Null/Wiegen



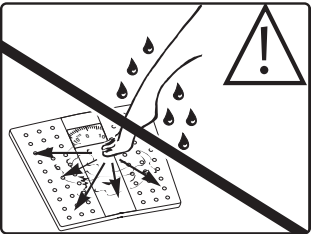
EN	Setting to zero/Weighing	EL	Ρύθμιση μηδενικής τιμής/Ζύγιση
FR	Régler le zéro/Pesée	DA	Nulstilling/Vejning
ES	Ajuste del cero/Pesado	SV	Inställning av noll/Vägning
IT	Impostazione dello zero/Pesatura	NO	Vejning
TR	Sifir konumuna ayarlama/Tartma	FI	Nollapisteen säätäminen/Punnitus
RU	Сброс до нуля/Взвешивание	CS	Nastavení nuly/Vážení
PL	Ustawianie zera/Ważenie	SK	Vážiť
NL	De nul instellen/Wegen	SL	Nastavitev na ničlo/Tehtanje
PT	Ajuste do zero/Pesar	HU	A nulla beállítása/Mérés
		RO	Reglarea la valoarea zero/Cântărire
		AR	الضبط على الصفر/الوزن

3. Reinigung

EN	Cleaning	RU	Чистка и уход	DA	Rengøring	SK	Čistenie
FR	Nettoyage	PL	Czyszczenie	SV	Rengöring	SL	Čiščenje
ES	Limpieza	NL	Reiniging	NO	Rengjøring	HU	Tisztítás
IT	Pulizia	PT	Limpeza	FI	Puhdistus	RO	Curăţare
TR	Temizlik	EL	Καθαρισμός	CS	Čištění	AR	التنظيف



4. Rutschgefahr



EN	Slippery surface!	DA	Der er fare for at glide!
FR	Vous pourriez glisser!	SV	Du kan halka!
ES	¡Puede resbalsarse!	NO	Fare for å skli!
IT	Pericolo di scivolare!	FI	Liukastumisvaara
TR	Kayma tehlikesi!	CS	Nebezpečí uklouznutí
RU	Опасность поскользнуться	SK	Nebezpečenstvo pošmyknutia
PL	Niebezpieczeństwo poślizgnięcia	SL	Nevarnost zdrsa!
NL	Uitglijdgevaar!	HU	Csúszásveszély
PT	Perigo de escorregar!	RO	Pericol de alunecare
EL	Κίνδυνος ολίσθησης!	AR	خطر الانزلاق

EN Important instructions



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	Read the instructions		Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Manufacturer		Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark		Importer
	Manufacturer in accordance with the Packaging Regulation (PPWR)		

- Max. capacity 120 kg, Graduation 1000 g.
- Place the scales on a firm level surface; a firm surface is essential for correct measurement
- Protect your personal scales from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water. Do not use aggressive or abrasive cleaning products.
- Storage: Do not place any objects on the scale when not in use.
- The scale is not intended to be used for commercial purposes.
- Remove transport safety catch.
- Never step onto the outer edge of the scales with one foot as this could cause the scales to tip!
- Keep packaging material away from children!

Warranty/service

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.

FR Remarques importantes



Lisez attentivement ce mode d’emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d’emploi, sur l’emballage et sur la plaque signalétique de l’appareil :

	Lire les consignes
	Fabricant
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Marquage de conformité UKCA
	Symbole de l’importateur
	Producteur selon le règlement relatif aux emballages (PPWR)

- Résistance jusqu’à 120 kg, Graduation 1000 g.
- Posez la balance sur une surface plane et stable car un support stable est la condition préalable d’une mesure correcte.
- N'exposez pas le pèse-personne aux coups, à l'humidité, à la poussière, aux produits chimiques ou aux fortes variations de température; éloignez-le des sources de chaleur (four, radiateur etc.).
- Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation.
- Nettoyage : vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l’eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante. N'utilisez pas de détergent agressif ou décapant.
- Stockage : quand la balance est inutilisée, aucun objet ne doit être posé sur le plateau.
- Cette balance n'est pas conçue pour une utilisation commerciale.
- Retirez le verrouillage de transport.
- Ne vous tenez jamais sur le bord extérieur de la balance : danger de basculement!
- Éloignez les enfants du matériel d’emballage!

Garantie/Maintenance

Pour plus d’informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.

Sous réserve d’erreurs et de modifications

ES Indicaciones importantes



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Explicación de los símbolos

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer las instrucciones
	Fabricante
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.
	Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)
	Símbolo del importador
	Productor según el Reglamento sobre Envases y Residuos de Envases (PPWR)

- La capacidad de carga es de máx. 120 kg, Precisión 1000 g.
- Coloque la báscula sobre una superficie firme y plana; esto resulta imprescindible para una medición correcta.
- Proteja la báscula de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor.
- Las reparaciones solo deben ser realizadas por el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua. No utilizar productos de limpieza agresivos o abrasivos.
- Almacenamiento: no coloque objetos sobre la balanza cuando no se encuentre en uso.
- Esta balanza no está prevista para su uso comercial.
- Retire el seguro de transporte.
- Nunca suba por un sólo lado sobre el borde exterior de la báscula: ¡peligro de vuelco!
- ¡Mantenga a los niños alejados del material de embalaje!

Garantía/Asistencia

Encontrará más información sobre la garantía y yas condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.

Sous réserve d’erreurs et de modifications

IT Avvertenze importanti



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l’uso, sull’imballo e sulla targhetta dell’apparecchio:

	Leggere le istruzioni
	Produttore
	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)
	Simbolo importatore
	Produttore ai sensi del regolamento sugli imballaggi (PPWR)

- Portata max. 120 kg, Graduazione 1000 g.
- Posizionare la bilancia su una superficie solida e piatta. Questo è il presupposto fondamentale per una misurazione corretta.
- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e prossimità a fonti di calore (stufe, radiatori).
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, nè lavarla sotto l'acqua corrente. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Conservazione: non porre oggetti sulla bilancia quando non viene utilizzata.
- La bilancia non è prevista per l'uso in locali pubblici.
- Rimuovere il fermo per il trasporto.
- Non salire mai sul bordo esterno della bilancia e solo su un lato: pericolo di ribaltamento!
- Tenere lontani i bambini dal materiale d’imballaggio!

Garanzia/Assistenza

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Possibili errori e variazioni

TR Önemli bilgiler



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride gerekebileceği için saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

İşaretlerin açıklaması

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	Talimatı okuyun
	Üretici
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Birleşik Krallık İçin Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı İşareti
	İthalatçı simgesi
	Ambalajlama yönetmeliğine (PPWR) göre üretici

- Yükleme kapasitesi maks. 120 kg, Ölçeklendirme 1000 g.
- Teraziyi düzgün saplam bir zemine yerleştiriniz. Sağlam bir zemin, terazinin doğru ölçüm yapabilmesi için bir ön şarttır.
- Eraziyi darbelere, neme, toza, kimyasal maddelere, sıcaklık değişikliklerine ve ısı kaynaklar na (soba, kalorifer) karşı koruyunuz.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri servisi veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıvı temizlik maddesi konulmufi bir nemli bez ile teraziyi temizleyebilirsiniz. Teraziyi hiç bir zaman suya sokmayınız. Teraziyi asla akar suda yıka-mayınız. İnatçı ya da aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.
- Muhafaza: Terazi kullanılmadığı zaman, onun üzerine başka maddeler koymayınız.
- Bu terazi ticari amaçla kullanıma uygun değildir.
- Taşıma emniyet tehzizatınv uzaklaştırnvız.
- Asla terazinin üzerine en dış kenarından çıkmayın: Devrilme tehlikesi!
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun!

Garanti / Servis

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

RU Важные указания



Внимательно прочтите инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

Пояснения к символам

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и на фирменной табличке прибора используются следующие символы:

	Прочтите инструкцию
	Изготовитель
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.
	Знак соответствия требованиям Великобритании
	Символ импортера
	Производитель согласно предписанию по упаковке (PPWR)

- Максимальная нагрузка составляет 120 кг, Цена деления 1000 г.
- Установите весы на ровной прочной поверхности; Прочная опорная поверхность является предпосылкой правильных измерений.
- Весы следует беречь от сотрясений, влаги, пыли, химических веществ, сильных перепадов температуры и держать вдали от источников тепла (печи, нагревательные приборы).
- Ремонт весов могут выполнять только сервисная служба или лицензированные продавцы.
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой.
- Хранение: по окончании работы с весами убирайте с них все предметы.
- Весы не предназначены для профессионального использования.
- Удалить возможные трансп?ортировочные предохранительные устройства.
- Никогда не вставляйте на один край весов: Опасность опрокидывания!
- Не давайте упаковочный материал детям!

Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения

PL Ważne wskazówki



Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrze-gać podanych w niej wskazówek.

Objaśnienie symboli

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	Należy przeczytać instrukcję
	Producent
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokal-nymi przepisami.
	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii
	Symbol importera
	Producent zgodnie z rozporządzeniem w sprawie opakowań (PPWR)

- Maksymalne obciążenie wynosi 136 kg, Dokładność 500 g.
- Ustawić wagę na płaskim, twardym podłożu; twarda płaszczyzna ustawienia jest warunkiem prawidłowego pomiaru
- Wagę należy chronić przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatur oraz za blisko stojącymi źródłami ciepła (piece, kaloryfery).
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez serwis producenta lub autoryzowanego dystrybutora.
- Czyszczenie: Wagę można czyścić zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie. Nie wolno jej również nigdy pukać pod bieżącą wodą. Nie należy stosować agresywnych lub ściernych środków czyszczących.
- Przechowywanie: Nie należy stawiać żadnych przedmiotów na wagę, jeżeli nie jest ona używana.
- Waga nie jest przewidziana do użytku komercyjnego.
- Usunąć ewentualne zabezpieczenie transportowe.
- Nie wolno stawać z jednej strony na krawędzi wagi – waga może się przechylić!
- Opakowanie należy trzymać z dala od dzieci!

Gwarancja/serwis

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonoj ulotce gwarancyjnej.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian

NL Belangrijke aanwijzingen
 Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

Verklaring van de symbolen

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

	Instructie lezen
	Fabrikant
	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af
	UKCA-markering (UK Conformity Assessed)
	Importeursymbool
	Geproduceerd volgens de verpakkingsverordening (PPWR)

- De maximale belasting is 120 kg, Verdeling van 1000 g.
- Plaats de weegschaal op een vlakke, harde ondergrond; een harde ondergrond is een voorwaarde voor een correcte meting.
- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemicaliën, grote temperatuur-schommelingen en hoge temperaturen (bv. in de nabijheid van een warmtebron, zoals een oven of verwarmingselement).
- Reparaties mogen alleen door de klantenservice of geautoriseerde handelaars worden uitgevoerd.
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Bewaren: plaats geen voorwerpen op de weegschaal wanneer deze niet wordt gebruikt.
- De weegschaal is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Transportbeveiliging verwijderen.
- Stap nooit op één zijde op de buitenste rand van de weegschaal: Kantelgevaar.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen.

Garantie/service

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.

Fouten en wijzigingen voorbehouden

PT Notas importantes
 Leia atentamente estas instruções de uso, guarde-as para utilização futura, disponibilize-as a outros utilizadores e respeite as indicações nelas contidas.

Explicação dos símbolos

No aparelho, nas instruções de uso, na embalagem e na chapa de características do aparelho são usados os seguintes símbolos:

	Ler as instruções
	Fabricante
	Identificação do material de embalagem. A = Sigla do material, B = Número do material: 1-7 = Plástico, 20-22 = Papel e cartão
	Separar o produto e os componentes da embalagem e eliminá-los de acordo com as regulamentações municipais.
	Marcação de Avaliação de Conformidade do Reino Unido (UKCA)
	Símbolo de importador
	Produtor de acordo com o Regulamento de Embalagem (PPWR)

- A capacidade de carga máx. é de 120 kg, Divisão mínima: 1000 g.
- Coloque a balança sobre uma base sólida e plana; uma base sólida é a condição essen-cial para uma medição correcta.
- A balança deve ser protegida contra choques, a humidade, o pó, produtos químicos, fortes oscilações de temperatura e fontes de calor na sua proximidade (fogões, aquecimentos).
- As reparações só poderão ser efectuadas pelo serviço de apoio ao cliente ou então por revendedores autorizados.
- Limpar: A balança pode ser limpa com um pano húmido e, em caso de necessidade, um pouco de detergente de loiça. Em caso algum, ponha a balança dentro de água e nunca a lave debaixo de água corrente. Não usar produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Guardar: Não coloque objectos em cima da balança, enquanto esta não for usada.
- A balança não se destina ao uso comercial.
- Remover a protecção de transporte.
- Nunca coloque todo o seu peso sobre o rebordo exterior da balança: perigo de tombar!
- Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem!

Garantia/Assistência

Poderá obter mais informações a respeito da garantia e das condições da garantia na folha informativa da garantia fornecida juntamente com o produto.

Salvo erro ou omissão

EL Σημαντικές υπδείεις
 Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης, φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση, διαθέστε τις και σε άλλους χρήστες και τηρήστε τις υποδείξεις.

Επεξήγηση συμβόλων

Στη συσκευή, στις οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στην πινακίδα τύπου της συσκευής χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Διαβάστε τις οδηγίες
	Κατασκευαστής
	Σήμανση για την αναγνώριση του υλικού συσκευασίας. A = Σύντμηση υλικού, B = Αριθμός υλικού: 1-7 = Πλαστικά, 20-22 = Χαρτί και χαρτόνι
	Διαχωρίστε το προϊόν και τα εξαρτήματα συσκευασίας και απορρίψτε τα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
	Σήμα αξιολόγησης συμμόρφωσης του Ηνωμένου Βασιλείου
	Σύμβολο εισαγωγέα
	Παραγωγός σύμφωνα με τον γερμανικό κανονισμό περί συσκευασιών (PPWR)

- Η μέγ. αντοχή είναι 120 kg, Διάρεση 1000 g.
- Τοποθετείτε τη ζυγαριά επάνω σε σταθερή επιφάνεια. Η σταθερή επιφάνεια αποτελεί προϋπόθεση για σωστή μέτρηση.
- τη ζυγαριά από κρούσεις, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, ισχυρές διακυμάνσεις θερμοκρασίας και από κοντινές πηγές θερμότητας (θερμάστρα, καλοριφέρ).
- Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνον από την υπηρεσίαα εξυπηρέτησης πελατών ή από εξουσιοδοτημένους εμπόρους.
- Καθαρισμός: Μπορείτε να καθαρίζετε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί, στο οποίο αν χρειαστεί μπορείτε να στάξετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων.Μη βυθίσετε ποτέ τη ζυγαριά μέσα σε νερό ούτε να την πλύνετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά.
- Φύλα η: Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη ζυγαριά, όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Η ζυγαριά δεν προορίνεται για επαγγελματική χρήση.
- Αφαίρεση της ασφάλειας μεταφοράς.
- Σε καμία περίπτωση να μη στηρίζετε στο εξωτερικό άκρο της ζυγαριάς μόνο από τη μια πλευρά: Κίνδυνος ανατροπής!
- Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά!

Εγγύηση / Σέρβις

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις εγγύηση και τους όρους εγγύησης θα βρείτε στο παρεχόμενο φυλλάδιο εγγύησης.

Με επιφύλαξη σφάλματος και αλλαγών

DA Vigtige anvisninger
 Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, opbevar den til senere brug, gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	Læs anvisningerne
	Producent
	Mærkning til identifikation af emballagemateriale. A = materialeforkortel-se, B = materialenummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og pap
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
	Britisk overensstemmelsesvurdering
	Importørsymbol
	Producent i henhold til emballageforordningen (PPWR)

- Bæreevnen er maks. 120 kg, Inddeling 1000 g.
- Placér vægten på et plant og fast underlag. Et fast underlag er en forudsætning for korrekte målinger.
- Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperaturudsving og placér den ikke for tæt på varmekilder (ovne, radiatorer).
- Reparationer må kun udføres af kundeservice eller autoriserede forhandlere.
- Rengøring: Vægten kan rengøres med en fugtig klud, som De evt. kan komme lidt op-vaskemiddel på. Vægten må ikke holdes under vand og må aldrig vaskes under rindende vand. Brug ikke aggressive eller skurende rengøringsmidler.
- Opbevaring: Der må ikke stå noget på vægten, når den ikke er i brug.
- Vægten er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Fjern transportsikring.
- Stå aldrig op på den yderste kant af den ene side på vægten: Vippefare!
- Hold børn på afstand af emballagematerialet!

Garanti/service

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Med forbehold for fejl og ændringer

SV Viktiga anvisningar
 Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Teckenförklaring

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på märkskylten används följande symboler:

	Läs anvisningarna
	Tillverkare
	Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkort-ning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshanter a enligt kommunala föreskrifter.
	UKCA-märke
	Symbol för importör
	Producent enligt förpackningsförordningen (PPWR)

- Kapacitet max. 120 kg, Noggrannhet 1000 g.
- Ställ vågen på ett vågrätt, fast underlag. En stabil placering är förutsättning för en korrekt mätning.
- Skydda vågen mot stötar, fukt, damm, kemikalier, stora temperaturskillnader ochvärme-källor, som sitter för nära (ugnar, element).
- Reparationer får endast utföras av vår kundeservice eller våra auktoriserade återförsäljare.
- Rengöring: Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Vid behov kan även lite diskmedel användas på trasan. Använd inte några aggressiva eller slipande rengöringsmedel.
- Förvaring: Förvara aldrig föremål på vågen när den inte används.
- Vågen är inte avsedd för yrkesmässig användning.
- Ta bort transportsäkringen.
- Trampa aldrig på den yttersta kanten på ena sidan av vågen: Risk att den tippar!
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet!

Garanti/service

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

Med reservation för fel och ändringar

NO Viktig informasjon
 Les denne bruksanvisningen grundig, oppbevar den for senere bruk, gjør den tilgjengelig for andre brukere og følg anvisningene.

Tegnforklaring

Det brukes følgende symboler på selve enheten, i bruksanvisningen, på emballasjen og på enhetens merking:

	Les veiledningen!
	Produsent
	Merking for å identifisere emballasjematerialet. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-7 = kunststoff, 20-22 = papp og papir
	Skill produktet og emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til gjeldende bestemmelser.
	Samsvarsvurderingsmerke fra Storbritannia
	Importørsymbol
	Produsent i henhold til emballasjeforordningen (PPWR)

- Vekten måler opptil 120 kg i 1000 g intervall.
- Sett vekten på en jevn og stødig gulvflate; et stabilt underlag er en forutsetning for et korrekt måleresultat.
- Vekten bør beskyttes mot støt, fuktighet, støv, kjemikalier, kraftige temperatursvingninger og for nært plasserte varmekilder (ovner, varmeelementer).
- Reparasjoner må kun utføres av kundeservice eller en autorisert forhandler.
- Rengjøring: Vekten kan rengjøres med en fuktig klut, ved behov med litt oppvaksmiddel. Vekten må aldri dyppes i vann. Den må heller aldri skylles under rennende vann. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller skuremidler.
- Oppbevaring: Det må ikke plasseres gjenstander oppå vekten når den ikke er i bruk.
- Vekten er ikke beregnet for industriell bruk.
- Fjern ev. transportsikring.
- Trå aldri ytterst på den ene siden av vekten: Vekten kan velte!
- Barn må holdes unna emballasjematerialet!

Garanti/service

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene i det medfølgende garantiarket.

Med forbehold om feil og endringer

FI Tärkeitä ohjeita



Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi, ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Varmista, että se on muiden käyttäjien saatavilla, ja noudata sen sisältämiä ohjeita.

Merkkien selitykset

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

	Lue ohje
	Valmistaja
	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.
	Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä
	Maahantuojan symboli
	Pakkausasetuksen (PPWR) mukainen valmistaja

- Kantavuus enintään 120 kg, Näyttöväli 1000 g.
- Aseta vaaka tasaiselle kiinteällä pinnalle, kiinteä asetuspinta on oikean mittauksen edellytys.
- Suojaa vaaka iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikaalilta, voimakkailta lämpötilan vaihte-luilta ja liian lähellä olevilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmityslaitteet).
- Korjauksia saa tehdä vain asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä.
- Puhdistus: Voit puhdistaa vaa’an kosteutulla liinalla, johon voit lisätä tarvittaessa hieman hu-hteluainetta. Älä koskaan upota vaakaa veteen. Älä koskaan huuhtelee vaakaa juoksevan veden alla. Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita.
- Säilytys: Älä aseta esineitä vaa’alle, jos vaakaa ei käytetä.
- Vaaka ei ole tarkoitettu ammatillaiseen käyttöön.
- Poista mahdollisesti olemassa oleva kuljetusvarmistus.
- Seiso aina keskellä vaakaa, älä vain toisella reunalla: kaatumisvaara!
- Älä jätä pakkausmateriaalia lasten ulottuville!

Takuu/huolto

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Pidätämme oikeuden muutoksiin emmekä vastaa mahdollisista virheistä

CS Důležitá upozornění



Vysvětlení symbolů

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity následující symboly:

	Čtete pokyny
	Výrobce
	Štítek pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka
	Produkt a součásti obalu roztříďte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.
	Označení posouzení shody pro Spojené království
	Symbol dovozce
	Výrobce podle nařízení o obalech (PPWR)

- Zatížitelnost je max. 120 kg, Dělení 1000 g.
- Postavte váhy na rovný, pevný podklad; pevná plocha k stání je předpokladem pro správné měření.
- Měli byste váhy chránit před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a neskladovat je v blízkosti tepelných zdrojů (sporák, topení).
- Opravy mohou provádět jen zákaznické servisy nebo autorizovaní obchodníci.
- Čištění: Váhy můžete čistit pomocí navlhčeného hadříku, na který můžete dle potřeby nanést malé množství mycího prostředku. Nikdy neponořujte váhy do vody. Nikdy je také neoplachujte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Uložení: Nepokládejte na váhy žádné předměty, pokud se nepoužívají.
- Váhy nejsou určené pro komerční použití.
- Odstraňte případné zabezpečení pro dopravu.
- Nestoupejte z jedné strany na samý okraj váhy: nebezpečí převrhnutí!
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí!

Záruka/servis

Další informace o záruce a záručních podmínkách naleznete v přiloženém záručním listu.

Chyby a změny vyhrazeny

SL Pomembni napotki



Pozorno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo. Dostopna naj bodo tudi za druge uporabnike in upoštevajte napotke zapisane v njih.

Razlaga simbolov

Na napravi, v navodilih za uporabo, na embalaži in tipski tablici pripomočka se uporabljajo naslednji simboli:

	Preberite navodila
	Proizvajalec
	Označevanje za identificiranje embalažnega materiala. A = okrajšava materiala, B = številka materiala: 1-7 = plastike, 20-22 = papir in lepenka
	Ločite izdelek in komponente embalaže ter jih odstranite v skladu z lokalnimi predpisi
	Oznaka ugotovljene skladnosti Združenega kraljestva
	Oznaka uvoznika
	Proizvajalec v skladu z Uredbo o embalaži (PPWR)

- Maksimalna obremenitev znaša 120 kg, Razdelitev 1000 g.
- Postavite tehtnico na ravno trdno podlago; trdna podlaga je predpostavka za pravilno merjenje.
- Zaščite tehtnico pred udarci, vlažnostjo, prahom, kemikalijam, večjim temperaturnim spremembam in bližine grelnih teles (peč, radiatorji).
- Popravila se smejo opravljati le v servisni službi ali pri pooblaščenih trgovcih.
- Čiščenje: Tehtnico lahko očistite z vlažno krpo, po potrebi dodajte nekaj čistilnega sredst-va za posodo. Nikoli ne potaplajte tehtnice v vodo. Nikoli je ne perite pod tekočo vodo.
- Ne uporabljajte agresivnih ali ribajočih čistilnih sredstev.
- Shranjevanje: Ne postavljajte predmetov na tehtnico, kadar je ne uporabljate.
- Tehtnica ni predvidena za uporabo v industriji.
- Odstranite eventualno nameščena transportna varovala.
- Nikdar ne stopite enostransko na zunanji rob tehtnice: lahko se prekucnete!
- Ne dovolite stika otrok s pakirnim materialom!

Garancija/servis

Dodatne informacije o garanciji in garancijskih pogojih najdete v priloženi garancijski zloženki.

Pridržujemo si pravico do napak in sprememb

HU Fontos adatok



Figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót, és tartsa be a benne foglalt utasításokat. Órizzze meg az útmutatót későbbi használatra, és tegye azt más használók számára is hozzáférhetővé.

A készüléken, a használati útmutatóban, a csomagoláson, valamint a készülék típustábláján a következő szimbólumok használatosak:

	Olvassa el az útmutatót!
	Gyártó
	Jelölés a csomagolóanyag azonosításához. A = anyag rövidítése, B = anyagszám: 1-7 = műanyagok, 20-22 = papír és karton
	Válassza szét a terméket és a csomagolóelemeket, és ártalmatlanítsa azokat a helyi előírásoknak megfelelően.
	UKCA-jelölés (UKCA = UK Conformity Assessed)
	Az importőr szimbóluma
	Gyártó a csomagolási rendelet (PPWR) értelmében

- Terhelhetőség max. 120 kg, Dokladnosť 1000 g.
- Állítsa a mérleget egy szilárd, sík felületre; a szilárd alapfelület a korrekt mérés feltétele.
- A mérleget óvni kell az ütéstől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőmérséklet-in-gadozásoktól és a túl közeli hőforrásoktól (kályhák, fűtőtestek).
- A javítások csak a kijelölt szakszervizben, vagy az arra jogosult kereskedőknél végezhetők el.
- Tisztítás: a mérleget egy megnedvesített kendővel tudja megtisztítani, amire szükség esetén némi mosogatószert vigyen fel. A mérleget sose merítse vízbe, és sose öblítse le folyó víz alatt! Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószer.
- Figyelmeztetés: Ne helyezzen tárgyakat a mérlegre, amikor azt nem használja!
- A mérleget nem ipari használatra tervezték.
- Az esetleg előforduló szállítási rögzítést távolítsa el!
- Soha ne álljon a mérleg egyik külső peremére: borulásveszély!
- A csomagolóanyagot gyermekektől ől tartsa távol!

Garancia/szerviz

A garanciával és a garanciális feltételekkel kapcsolatos bővebb tájékoztatást a mellékelt jótállási brosúrában talál.

Tévedések és változtatások joga fenntartva

RO Indicații importante



Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare, păstrați-le pentru consultarea ulterioară, puneți-le la dispoziția altor utilizatori și respectați indicațiile.

Explicația simbolurilor

Pe aparat, în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a aparatului sunt utilizate următoarele simboluri:

	Citiți instrucțiunile
	Producător
	Marcaj pentru identificarea materialului de ambalare. A = Abrevierea pentru material, B = Numărul materialului: 1-7 = Material plastic, 20-22 = Hârtie și carton
	Separati produsul și componentele ambalajului și eliminați-le în conformit-ate cu reglementările locale.
	marcaj de evaluare a conformității pentru Regatul Unit
	Simbolul Importator
	Producător în conformitate cu Regulamentul privind ambalajele și deșeuri-le de ambalaje (PPWR)

- Sarcina admisă a cântarului este de maxim 120 kg, divizare 1000 g.
- Așezați cântarul pe o podea stabilă netedă; o suprafață stabilă este premisa pentru o măsurare corectă.
- Feriți cântarul de șocuri, umiditate, praf, substanțe chimice, variații puternice de tempera-tură și surse de căldură prea apropiate (sobe, radiatoare).
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Serviciul Clienți sau de către comercianții autorizați.
- Curățarea: Cântarul poate fi curățat cu o cârpă umezită, pe care puteți aplica, la nevoie, puțină soluție de curățare. Nu scufundați niciodată cântarul în apă. Nu spălați niciodată cântarul sub jet de apă. Nu utilizați detergenți agresivi sau abrazivi.
- Depozitarea: Nu amplasați niciun fel de obiect pe cântar, dacă nu îl utilizați.
- Cântarul nu este conceput pentru utilizarea în scopuri comerciale.
- Înlăturati elementul de siguranță pentru transport eventual existent.
- Nu vă urcați niciodată numai cu un picior pe cântar pe marginea exterioră: pericol de răsturnare!
- Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor!

Garanție/Service

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați broșura de garanție inclusă în pachetul de livrare.

Ne rezervăm drepturile asupra erorilor și modificărilor

AR إرشادات عامة



احرص على قراءة دليل الاستخدام هذا بعناية. حافظي على دليل الاستخدام هذا لغرض الاستخدام اللاحق. اجعل دليل الاستخدام في متناول يد المستخدمين الآخرين. سَلِّم دليل الاستخدام أيضًا للمستخدمين في حالة إعارة الجهاز أو بيعه.

شرح الرموز والعلامات

تم استخدام الرموز التالية في دليل الاستعمال هذا:

	احرص على قراءة إرشادات دليل الاستعمال
	الشركة المنتجة
	علامة لتحديد هوية مادة العبوة. A = اختصار المادة، B = رقم المادة؛ 1-7 = البلاستيك، 20-22 = الورق والكرتون
	افصل المنتج ومكونات التغليف وتخلص منها وفقًا للوائح المحلية.
	علامة تقييم المطابقة للمملكة المتحدة
	رمز الشركة المستوردة
	المنتج وفقًا للائحة التعبئة والتغليف (PPWR)

– الحد الأقصى لقدرة الحمل يبلغ 120 كجم، التدرج 1000 جم

- ضع الميزان على أرضية صلبة ومستوية، نظراً لأن السطح الصلب يعتبر شرطاً أساسياً لإجراء عملية الوزن بشكل صحيح.
- ينبغي عليك حماية الميزان من التعرض للصدمات والرطوبة والأتربة والغبار والمواد الكيميائية والتقلبات الشديدة في درجات الحرارة وكذلك عدم وضعه بالقرب من مصادر الحرارة (الأفران والأجسام الساخنة).
- لا يجوز إجراء أعمال الإصلاحات إلا لدى مركز خدمة العملاء أو أحد المتاجر المعتمدة.
- التنظيف: يمكنك تنظيف الميزان باستخدام قطعة قماش مبللة مع وضع بعض المنظفات عليها عند الحاجة. لا تقم أبداً بوضع الميزان في الماء. ولا تقم بشفطه أبداً تحت ماء جارٍ. لا تقم باستخدام أية منظفات خادشة أو ضارة.
- التخزين: لا تضع أية أشياء على الميزان في حالة عدم استخدامه.
- الميزان غير مخصص للاستخدام التجاري.
- قم بإزالة وسائل تأمين النقل المحتمل وجودها.
- لا تصعد أبداً من جانب واحد على الحافة الخارجية للميزان: خطر الانقلاب!
- أبعد الأطفال عن مواد التغليف!

الضمان / الخدمة

يمكنك الاطّـ لا ع على معلومات أكثر تفصيلا حول الضمان وشروط الضمان في منشور الضمان المرفق.

ما عدا السهو والخطأ، كما نحفظ بحق إجراء تغييرات